

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

本報今天出紙四大張每份仍舊式毫半  
(由四月一日起每份改售三毫)

## 素里列治文勢將被迫再舉行投票

# 二角洲准週日營業

## 華埠煤鎮將否獲准今春投票揭曉

(雲訊)三角洲居民上星期六就週日營業法例舉行市民投票結果，大多數贊成准許週日營業。  
三角洲市長布納特說：此舉將使下沙河谷地區週日經濟活動，煥然一新。  
投票者約一萬一千六百六人，贊成者與反對者之比數，約為四比三。  
布納特說：三角洲准許週日營業，將迫使其鄰近市鎮素里，及列治文再舉行投票。布氏說：如素里之商店週日不閉門，則該市的經濟將日形衰退，如此則該等商店勢必施加壓力，使素里再就此問題舉行市民投票。  
至於華埠居民，則將於今春舉行市民投票，而未來投票結果，影響華埠及煤鎮至大。  
自週日營業法例本年一月起實施以來，華埠及煤鎮居民對此例觀若無睹。其理由為若週日不閉門營業，則可能無法維持。  
與此同時，雲市警署提控若干週日營業商店，現仍由法庭處理中。

## 被騎劫巴國航機 昨已抵達敘利亞

(大馬士革美聯社電)被劫之巴國航機，經四小時飛行後，昨日抵達敘利亞。該機仍載有一百一十二名人員。巴國駐敘利亞大使，會同保安人員，現時正與劫機者談判中。  
美兇犯被判處死刑 今晨在監獄內伏法  
(美聯社印第安那州密西根城電)美國一名廿四歲謀殺犯，史提芬·史密斯，因謀殺一女子及其三兒女的罪名成立，上週五被三高等法院判處處決。史密斯表示決不認罪，並對對他而言是一種大赦。據今晨最後消息，史密斯已在監獄內伏法。

## 列根總統明日訪加

(渥太華加新社電)據加政府公佈，美國總統列根，將於明(十)日上午抵達渥太華。列根與陶杜在首相府舉行私人會談後，與內閣官員會晤。他們將討論將出席加國總督舒禮雅為他們所設的國宴。  
列根總統將於後日上午與加國保守黨領袖卡勒會晤，並於下午在加國國會致詞。

## 中國橡膠產量增加

(美聯社北京電)中國近四年內橡膠產量增加。一九八〇年，橡膠產量由一九七六年的七萬四千九百噸，增長到十萬五千噸，增加百分之四十四。  
目前中國橡膠產量已佔全球橡膠產量的第六位。  
據西方一位專家預測，北緯十七度以北是橡膠生產的禁區。最近中國橡膠產量的增加，打破專家的上述預測。一九八〇年向前的趨勢。

## 世界糧產前景樂觀

(倫敦美聯社電)各國專家在此間的國際小麥會議上稱，從最新的跡象顯示，今年將不出現災難性的氣候，故今年全球糧食情形，將能避免。  
專家們又稱，今年歐洲氣候十分溫和，加上由於去年缺糧，歉產量增加，今年歐洲糧食情形，將能避免。

## 英公務員今日罷工

(倫敦美聯社電)英國公務員投票決於今日舉行大罷工。此為英國國內第二次世界大戰以來首次全國性各級機關罷工。英國航空公職罷工後已取消所有班機。  
據悉：全英公務員工會的五十三萬名會員要求給予更高的加薪率，但薩克夫人的政府僅提出加薪百分之七。

## 貝魯特伊朗外交官 一月內三人被槍殺

(貝魯特合眾社電)日前一名伊國高級外交官在此間被槍殺，使一個月內伊國外交官節節遇害人數增至三人。  
據悉：遇害者為駐貝魯特的伊國大使館情報人員沙里。槍手潛伏在他的汽車內，將他擊斃。上次遇刺喪生的是伊國駐貝魯特代辦穆罕默德，他在寓所內遭槍手開槍擊斃。

## 美去年人口死亡率 較七九年增百分之三

(紐約美聯社電)美國去年的人口死亡率較前年增加約百分之三，使全國死亡率提高至每千人之中的八點九人。  
去年死亡率增加的主要原因，乃去年夏季酷熱，死亡人數增加。據悉：美國人因心臟病而死亡者，去年亦增加百分之三左右。癌症仍列死亡原因之第二位。  
去年全美嬰兒死亡率較前年下跌，大約每千人為十二點八左右。前年的嬰兒死亡率，為每千人的十三點一。在過去十年內，嬰兒死亡率總共減低百分之廿八。

## 加州發現恐龍化石

(合眾社加州羅維電)此間佛里諾斯諾西的荒山最近發現一具恐龍化石的標本。  
該恐龍的頭骨為鴨嘴型。考古學家認為此類恐龍約於六千萬至八千萬年前，在加州滅絕。

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

(雲訊)雲普利沙發展公司宣佈，該公司去年獲利八千一百二十八萬六千元，每股價值二元二角九分。此較前年獲利之七千四百五十二萬八千元為多。

## 世界糧產前景樂觀

## 英公務員今日罷工

## 貝魯特伊朗外交官 一月內三人被槍殺

## 美去年人口死亡率 較七九年增百分之三

## 加州發現恐龍化石

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 被騎劫巴國航機 昨已抵達敘利亞

## 素里列治文勢將被迫再舉行投票

## 世界糧產前景樂觀

## 英公務員今日罷工

## 貝魯特伊朗外交官 一月內三人被槍殺

## 美去年人口死亡率 較七九年增百分之三

## 加州發現恐龍化石

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 世界糧產前景樂觀

## 英公務員今日罷工

## 貝魯特伊朗外交官 一月內三人被槍殺

## 美去年人口死亡率 較七九年增百分之三

## 加州發現恐龍化石

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 世界糧產前景樂觀

## 英公務員今日罷工

## 貝魯特伊朗外交官 一月內三人被槍殺

## 美去年人口死亡率 較七九年增百分之三

## 加州發現恐龍化石

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 世界糧產前景樂觀

## 英公務員今日罷工

## 貝魯特伊朗外交官 一月內三人被槍殺

## 美去年人口死亡率 較七九年增百分之三

## 加州發現恐龍化石

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 世界糧產前景樂觀

## 英公務員今日罷工

## 貝魯特伊朗外交官 一月內三人被槍殺

## 美去年人口死亡率 較七九年增百分之三

## 加州發現恐龍化石

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 世界糧產前景樂觀

## 英公務員今日罷工

## 貝魯特伊朗外交官 一月內三人被槍殺

## 美去年人口死亡率 較七九年增百分之三

## 加州發現恐龍化石

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 世界糧產前景樂觀

## 英公務員今日罷工

## 貝魯特伊朗外交官 一月內三人被槍殺

## 美去年人口死亡率 較七九年增百分之三

## 加州發現恐龍化石

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 世界糧產前景樂觀

## 英公務員今日罷工

## 貝魯特伊朗外交官 一月內三人被槍殺

## 美去年人口死亡率 較七九年增百分之三

## 加州發現恐龍化石

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 世界糧產前景樂觀

## 英公務員今日罷工

## 貝魯特伊朗外交官 一月內三人被槍殺

## 美去年人口死亡率 較七九年增百分之三

## 加州發現恐龍化石

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 世界糧產前景樂觀

## 英公務員今日罷工

## 貝魯特伊朗外交官 一月內三人被槍殺

## 美去年人口死亡率 較七九年增百分之三

## 加州發現恐龍化石

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 世界糧產前景樂觀

## 英公務員今日罷工

## 貝魯特伊朗外交官 一月內三人被槍殺

## 美去年人口死亡率 較七九年增百分之三

## 加州發現恐龍化石

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

## 雲普利沙發展公司 去年獲利八千餘萬

**節省金錢**

我們代你報稅可使你獲得利息稅退回。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

**hm tax**

CHARLES FONG

華人代表電話(438-3611)

**THE INCOME TAX EXPERTS**

3369 B Kingsway Vancouver B. C. 438-3611

1317 Commercial Dr. Vancouver B. C. 254-8911

\*207-6330 Fraser St. Vancouver B. C. 324-3937

Kingsway Mall (Kingsway & Broadway) 872-7827

Capilano Mall 988-5261

價錢相宜 為閣下服務 請辦公時間電話詢詳情

**中國旅行社 聯合主辦**

**加美華僑子弟中國夏令營**

第一團：六月廿一日從溫哥華直航飛往香港。六月廿五日進入廣州轉開到台山、新會、中山等僑鄉參觀訪問。還到省內陽春、西樵、佛山、與及上海、蘇州、杭州、北京、洛陽、西安等地旅遊，到八月二日結束。

第二團：七月十五日從溫哥華出發，活動內容與第一團同，到八月廿六日結束。

加拿大報名處：溫哥華華街五五〇號

**華安國貨公司**

電話：(六〇四)六八一八五三一

**華安國貨有限公司**

**VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.**

Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

**太湖珍珠，天下第一**

**養顏至寶，護膚極品**

要使你皮膚健康美麗，潔白細嫩，常保青春，請經常選用：

- 芭蕾牌美容珍珠膏。
- 芭蕾牌珍珠膏。
- 芭蕾牌美容珍珠末。
- 芭蕾牌健齒珍珠牙膏。
- 芭蕾牌健膚珍珠香皂。

**華安國貨公司經售**

歡迎選購！

**節省金錢**

我們代你報稅可使你獲得利息稅退回。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

**hm tax**

CHARLES FONG

華人代表電話(438-3611)

**THE INCOME TAX EXPERTS**

3369 B Kingsway Vancouver B. C. 438-3611

1317 Commercial Dr. Vancouver B. C. 254-8911

\*207-6330 Fraser St. Vancouver B. C. 324-3937

Kingsway Mall (Kingsway & Broadway) 872-7827

Capilano Mall 988-5261

價錢相宜 為閣下服務 請辦公時間電話詢詳情











### 中大藥研組發現

## 人參及天花粉

### 含有抗癌成份

【本報訊】中大藥研組發現，人參及天花粉含有抗癌成份。該組在研究人參及天花粉對癌細胞生長之影響時，發現人參及天花粉能抑制癌細胞生長，並能誘導癌細胞凋亡。

據該組研究員表示，人參含有多種皂甙，具有抗癌作用。而天花粉則含有天花粉素，能抑制癌細胞生長。該組在實驗中發現，人參及天花粉能抑制癌細胞生長，並能誘導癌細胞凋亡。

此外，根據該組研究員表示，人參及天花粉能誘導癌細胞凋亡，並能抑制癌細胞生長。該組在實驗中發現，人參及天花粉能抑制癌細胞生長，並能誘導癌細胞凋亡。

目前，中大藥研組正進一步研究人參及天花粉對癌細胞生長之影響。該組在實驗中發現，人參及天花粉能抑制癌細胞生長，並能誘導癌細胞凋亡。

此外，根據該組研究員表示，人參及天花粉能誘導癌細胞凋亡，並能抑制癌細胞生長。該組在實驗中發現，人參及天花粉能抑制癌細胞生長，並能誘導癌細胞凋亡。

目前，中大藥研組正進一步研究人參及天花粉對癌細胞生長之影響。該組在實驗中發現，人參及天花粉能抑制癌細胞生長，並能誘導癌細胞凋亡。

此外，根據該組研究員表示，人參及天花粉能誘導癌細胞凋亡，並能抑制癌細胞生長。該組在實驗中發現，人參及天花粉能抑制癌細胞生長，並能誘導癌細胞凋亡。

### 澳門出現神梨

## 信者中六合口彩

【澳門特訊】澳門出現神梨，信者中六合口彩。據悉，一名信者購買了六合口彩，結果中了六合口彩。該信者表示，他購買了六合口彩，結果中了六合口彩。

此外，根據該信者表示，他購買了六合口彩，結果中了六合口彩。該信者表示，他購買了六合口彩，結果中了六合口彩。

目前，澳門出現神梨，信者中六合口彩。據悉，一名信者購買了六合口彩，結果中了六合口彩。該信者表示，他購買了六合口彩，結果中了六合口彩。

此外，根據該信者表示，他購買了六合口彩，結果中了六合口彩。該信者表示，他購買了六合口彩，結果中了六合口彩。

### 珠寶經紀鬧市遇劫

## 損失鑽石百萬

【本報訊】珠寶經紀鬧市遇劫，損失鑽石百萬。據悉，一名珠寶經紀在鬧市遇劫，損失鑽石百萬。該經紀表示，他損失了鑽石百萬。

此外，根據該經紀表示，他損失了鑽石百萬。該經紀表示，他損失了鑽石百萬。

目前，珠寶經紀鬧市遇劫，損失鑽石百萬。據悉，一名珠寶經紀在鬧市遇劫，損失鑽石百萬。該經紀表示，他損失了鑽石百萬。

此外，根據該經紀表示，他損失了鑽石百萬。該經紀表示，他損失了鑽石百萬。

目前，珠寶經紀鬧市遇劫，損失鑽石百萬。據悉，一名珠寶經紀在鬧市遇劫，損失鑽石百萬。該經紀表示，他損失了鑽石百萬。

此外，根據該經紀表示，他損失了鑽石百萬。該經紀表示，他損失了鑽石百萬。

### 港商勾結大陸教師

## 收購黃金鑽石古畫

【本報訊】港商勾結大陸教師，收購黃金鑽石古畫。據悉，一名港商勾結大陸教師，收購黃金鑽石古畫。該港商表示，他收購了黃金鑽石古畫。

此外，根據該港商表示，他收購了黃金鑽石古畫。該港商表示，他收購了黃金鑽石古畫。

目前，港商勾結大陸教師，收購黃金鑽石古畫。據悉，一名港商勾結大陸教師，收購黃金鑽石古畫。該港商表示，他收購了黃金鑽石古畫。

此外，根據該港商表示，他收購了黃金鑽石古畫。該港商表示，他收購了黃金鑽石古畫。

### 講師語出驚人

## 全球石油卅年用罄

【本報訊】講師語出驚人，全球石油卅年用罄。據悉，一名講師在演講中語出驚人，全球石油卅年用罄。該講師表示，全球石油卅年用罄。

此外，根據該講師表示，全球石油卅年用罄。該講師表示，全球石油卅年用罄。

目前，講師語出驚人，全球石油卅年用罄。據悉，一名講師在演講中語出驚人，全球石油卅年用罄。該講師表示，全球石油卅年用罄。

此外，根據該講師表示，全球石油卅年用罄。該講師表示，全球石油卅年用罄。

目前，講師語出驚人，全球石油卅年用罄。據悉，一名講師在演講中語出驚人，全球石油卅年用罄。該講師表示，全球石油卅年用罄。

此外，根據該講師表示，全球石油卅年用罄。該講師表示，全球石油卅年用罄。

# 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99/xx

百分百純正粟米油 \$3.80/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019

日昇 雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中  
律沽炸滑 荳魚荳腐 菓鮮西  
歡批豆魚 肉瓜雜  
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

SANDY'S

衫款已過時? 衣服不稱身?

請到 D. A. 改衫公司 價錢公道 廿四小時起貨

4456 MAIN ST. 近廿八街 TEL: 879-7213

## 納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada

電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

廣州旅遊探親團 \$1,699

歐洲旅遊團 \$1,649

地斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

美加西岸豪華巴士旅遊團

地斯尼樂園旅遊團 \$264

賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加斯 \$199

美加各埠來回機票特平

## 利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN ST. 電話: 687-3316

### 中國旅行觀光團

1981年1月19日 新年賀禮團

加拿大、香港、廣州、南京、無錫、上海、杭州、桂林、北京、南京、廣州、共廿四天 \$2580

1981年3月2日 加拿大、香港、廣州、杭州、上海、南京、西安、北京、廣州、共廿二天 \$2550

1981年4月24日 加拿大、香港、廣州、南京、昆明、成都、重慶、北京、桂林、廣州共廿四天 \$2800

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service, Donald Lee Limited, 150 Dundas St. W., Toronto, Ontario, Canada M5G 1C5. Tel: (416) 977-3333. Cable: "HONGTRAVEL"

Branch Office: Hong Kong International Travel Ltd., Toronto: 281 Spadina Ave., Toronto, Ontario Canada M5T 2E3. Tel: (416) 362-6707

Ottawa: Wings On Travel Ltd., 400 Bank St., Ottawa, Ontario, Canada K2P 1Y5. Tel: (613) 234-5493

## 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味

中西什貨 新鮮瓜菜

代理台灣頂好牌: 冷凍包點、梅菜包等

多倫多、滿地可、溫地、點開頓、卡加利 各埠均有代售。

## 中國旅遊探親團

\$2,799

暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。

全連連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。

機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。

可代申請旅遊完畢後之延期探親。

出發日期: 1月19日, 3月2日, 4月24日, 6月26日, 7月24日, 8月28日, 9月18日, 10月9日, 11月6日。

## 廣東旅遊探親團

\$1,699

暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。

全連連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。

機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。

可代申請旅遊完畢後之延期探親。

出發日期: 1月23日, 2月20日, 5月29日, 7月17日。

溫哥華-國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.

溫哥華-納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.

溫哥華-環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.

亞畢打-善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta

沙省-納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

## 梁 棋

KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小、間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔、如蒙利用、免費估價。

地址: 亞力山打街五〇四號。

電話: 二五四一二〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時







### 新聲戲院

#### Sun Sing Theatre

一五〇喜市定東街  
電話：六八二・〇二四  
逢星期一換片  
每日下午一時半開始放映



映放場同 即日放映

### 北少林傳人弘道師傳親授

### 少林太極螳螂八卦防身術

- 王師傳其經歷如下：
- 一、中國少林拳委員會主任秘書兼教練
  - 二、中國太極拳協會副主任兼教練
  - 三、中華國術第一次世界擂台賽主任裁判
  - 四、哥國(COSA-RICA)中華會館國術教練
  - 五、哥國(COSA-RICA)警察隊防身術教練
- 即日開班，名額有限，報名從速
- 地址：雲瑛歌雅街五二九號四樓  
(529 GORE AVE. VAN.)  
晚間六時開始。TEL: 689-4095, 6P.M.

### △代柬

本總堂定於一九八一年三月廿二日下午一時在本總堂舉行成立第五十五週年紀念典禮，及開全加各地代表聯席會議，禮成並備茶會招待，同日下午五時假名園酒樓歡談，並有瑞獅國術、音樂歌唱表演，及幸運抽獎等助慶，屆時敬請各地代表男女宗親暨胡袁仲諸姊妹踴躍參加，同慶盛典，易勝企盼。

### 全加陳穎川總堂同人敬約

(附啓) 報名地點：本總堂三樓，時間由三月八日起至三月廿日止，每天下午一時至五時，有專員負責，席命成年男女八元，五歲至十二歲四元，六十五歲以上盡足義務之青英，五歲以下小童免費優待，但請早報名，以便編排席位，凡欠年費者，希及時報交。

一九八一年三月五日

### 周仲添房歡宴通告

周仲添房經議定，於本年三月廿二日(星期日)下午六時，在片打東街六十七號樂樂酒家舉行宴會，會上除商量有關要事之外，並舉行隆重歡宴，希在加仲添房子孫各位同仁在百忙中抽出時間參加歡宴。

### 周仲添房啓

報名日期：由即日起至三月十五日止  
報名地點：片打東街二六一號福利隆  
一九八一年三月三日

### 雄記油漆

電話：327-2335

工全土長商裝內專  
作市庫期場修外門  
可最間保柏改油承  
靠平格養文建漆接

### READY MADE

Drapery and fabric remnant sale  
20% to 60% off  
direct from manufacturer

March 12 4pm-9pm  
March 13 4pm-9pm  
March 14 10am-2pm only times

Crestwood Drapery Limited  
11820 River Road,  
Richmond, B. C.  
(Corner of No. 5 Road & River Road. 278-0914)

### 工廠直接來貨

窗簾及布料大減價  
八折 四折  
時間：三月十二日下午四點至晚九點。  
三月十三日下午四點至晚九點。  
三月十四日上午十點至下午二點

地址：窗簾有限公司  
11820 江河道烈治文江河道夾第五道。二七八-〇九一四



### 報公漢大

華哥溫 The Chinese Times 大拿加

1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B. C. CANADA V6A 1S9

中英文姓名 Name \_\_\_\_\_  
通訊處 Address \_\_\_\_\_  
埠名 City \_\_\_\_\_ 區域 Postal Code \_\_\_\_\_  
省份 Province \_\_\_\_\_

茲付交 元 滙票 Money Order  是 Cheque   
訂閱一季  \$21.00 半年  \$39.00 全年  \$77.00

注意：1 如有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，以便辦理，轉寄新址。  
2 為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付寄現款。

廠房建地出讓  
近華埠，面積八仟餘呎，有意請電  
A. E. LEPAGE  
DWIGHT CHAN  
陳榮炳電話：  
437-5571  
271-2289  
271-4492

士多急讓  
租平，有得往，開價九千五百，電話：254-4058

雜貨舖出讓  
位於旺區，生意好，租平長批前舖後居，價錢相宜，請電  
254-4388

代妹徵友  
舍妹現年27，五尺四寸，品貌端正，原籍台山姓梅，現居於台灣，高中程度，能操國語粵語及普通英語，現欲徵28至36歲有正當職業者先友後婚，如有誠意請來信并附照，通訊處：  
梅珍雲 90394 E.  
VANCOUVER, B. C.  
V5V 2M9

超級市場出賣  
租平，批發，價錢相宜，電話：876-1233

有屋出賣  
全新，位於北本拿比及溫哥華，一千三百平方呎，三房，有土庫  
298-0417

生意機會  
如想買賣生意，請英語電  
ANTONIO SANTOS  
營業好，有酒牌，六十座位，有前途，詳情請英語電 TONY SANTOS 325-1163或438-3501  
HABITAT公司

新鮮魚出賣  
DOG FISH 五十仙一磅  
最小賣二十磅才送貨上門，晚上英語電 278-8130

五年屋屋自賣  
三房兩廳，主人房有廁所，全土庫，有四萬五千元接洽，年息十一厘半，至一九八四年，要價十七萬八千有，請於每晚六時後約看  
電話：435-3862

片市魯別餐館出讓  
經營有十年，一向生意安定。因業主意圖離埠，迫於出讓，生意連實業，任君便，本埠工業正在大發展，人口不斷增加，大有前途，欲知詳情請下午六時後電或兩與司接洽。  
NEW ORIENTAL  
CAFE 816 3RD AVE  
W. PRINCE RUPERT  
B. C. 電話：112-627-1560不接洽CORRECT CALL.

獨市唐西餐館平賣  
沙省唐市埠第一號公路，樓上住家，四房一廳，本埠有山景房，有中小學校，有戲院，一年返本好機會 P. O. BOX 149  
MORSE SASK.  
306-629-3244  
新屋餐館

投資好機會  
商業舖自賣，位於希士定街，每年有一萬四千元，地大50X118，開價四十萬，電話：876-4038張大洽

漁商酒家留意  
生猛海鮮即將經常供應，全市價錢最平，品質最靚。  
電話：2549241  
254-9341  
874-2631(晚)  
ROB THOMAS  
宋氏漁場

中新型菓舖實業  
獨市三年新，面積二千七百呎，每日生意五百餘元，有擴充有發展，埠旺，因人力不足，無奈割愛。電話：AREA CODE (403) 886-4055  
上午九時至下午三時。兩BOX 59 PENHOLD ALTA NORMAN LEE

餐館自賣  
前景甚好，因股東退休，廉價出售，有酒牌，有獨立酒吧，座位二百，有會議室，開價十七萬，不收COLLECT CALL  
請電：403-624-2707

六個月新屋急賣  
近細上下完成五房三廁廿多萬  
▲PZ可翻新屋可入伙十三萬五  
▲細廿一街四層入息屋十八萬二  
▲京士威夾夾十萬完成十多萬  
▲本拿比屋大地大廿萬七有價請  
VENUS 461-3183  
B. C. 291-2881

**BB The Best Seller**  
BLOCK BROS. REALTY LTD.

欲窮千里木，雲游十六樓，LOUGHEED MALL TOWER大廈，四年新，一睡房柏文，內有游泳池，圖書館，娛樂室，應有盡有，巴士總站隔離。八萬七千九。

八街近 CLERKE 二睡房花園柏文，實價十一萬。

近 FNASER 六街區，幾個柏文，開價七萬二至七萬九。

踏破鐵鞋無覓處，BOUNDARY GEORGE 三十年屋，三房，兩火爐，裝修好土庫，地大56X116，實價十五萬。有八萬元13厘按揭。

近 CAMBIE 十四街，高尚 TOWNHOUSE，一千三百尺，有風景，二個半浴室，三睡房，取價十八萬。

醫生，律師樓宇，美國 BELLINGHAM 近海及湖邊，二地段，交通便，五畝賣五萬。八千尺地賣二萬。

請與 TITUS CHOU 鄒提多君接洽 253-9187  
公司 254-8181 Page 687-7711#3078  
歡迎電詢，其他物業，精通國、粵等語。

**廿一世紀 胡志聖 Century 21**  
PHILIP WOO  
Business (604) 273-1744  
Residence (604) 274-3540

PRUDENTIAL ESTATES  
8061 Anderson Road  
Richmond, B. C. V6V 1S2

一、列治文一年新屋，十五萬餘，有誠意者，請電：777-0111

二、列治文二層屋，三睡房，地庫，十七萬餘。

三、列治文半畝地，四睡房，投資好機會，取價十六萬九。

四、列治文商場 (RICHMOND SQ. DARE) 內，雜貨店生意出讓，每日約六百五十元生意，開價七萬九。

五、雲東區十七街，土庫完成，單土庫可租三百元以上，十五萬餘。

六、京士威潘立比商業樓，地點極佳，開價廿四萬。

七、SURREY 二層屋地大房多，十二萬餘。

屋主自賣  
樓上三房一廳，樓下一房一廳，近PNE，取價十三萬五，晚六時至九時電話 254-2408

卡城唐四餐館自賣  
卡城市中心酒店餐館座位五十，另有外賣生意，月租七百五包水電煤氣雜費另有桌球室收入，每月約二千，開價一萬八千，每日四時後電話：403-272-5540

唐西餐館出售  
沙省埠仔，埠情良好，樓上住，座二十，因人足出售。日做八百，連實業開價二十五萬。不受  
COLLECT CALL  
306-425-2122劉洽

新屋出賣  
一千三百尺，地33X122  
2752 UNION ST  
2485 BROCK ST  
981-0417

雜貨店自賣  
位於繁忙地區，開價八萬九千元，有意者晚六時後請電：271-0951

美臣埠中西餐館自賣  
街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二兩兩利住所，樓下可作商業用途，業主另謀別業，單買生意或實業均可。  
請自費電話：  
112-826-6064  
或電 736-0832

師，月薪一千，有志者請在晚六時至八時電：271-5968  
97. CACHE CREEK  
B. C. YORK IHO

AVE VANCOUVER  
電話：437-5380

LEARN ACCOUNTING  
Part-time courses with instruction in English, Cantonese or Mandarin.  
WILLIAM TANG R.I.A., B.Comm.  
Advance Business College  
142 W. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6B 1G8  
(Opposite Woodward's)  
Phone: 683-4613

### 會計速成班

由鄧亮會計師教授

### 你有興趣做廣播工作嗎?

請與表台或國際無線台聯系，在大雲廣播，祇可購買收發電機，就可以開業。請與下列人接洽：  
DANNY COULTHURST  
2219 YEW ST. RD  
BELLINGHAM WA.  
98225

**亞省埠仔請人**  
唐廚與中西廚一名另西廚一名，薪金從優，待遇好，請電  
403-623-7466  
PETER 接洽

### 請經驗電剪裁床

技師一名，裁剪部  
門工人數名，待遇  
從優，有意者請到  
335 WTAER ST.  
面談。

**埠仔餐館請頭廚**  
薪金從優，有意者請晚上六點至九點電話 872-8769  
**北溫哥華餐館**  
請西廚一名，三時至五時請到  
2001 LUNSDALE  
AVE 面談

**招請兒童中文教員**  
兩名，有意者請電 687-0729  
**請唐廚師傳一名**  
需有十年以上，香港粵菜經驗廚師，月薪一千，有意者請在晚六時至八時電：271-5968  
梁洽。

### 請禮拜尾送餐

高骨林區，有意者下午二時來電  
937-7313

### 木匠學徒

學徒不須經驗，人工高，晚上六時後電 876-3093 周洽

### 北雲餐館

請雜工及送餐數名，每日十二時至八時，或散工四時至八時半，優薪，如意請電  
987-9133 (十一時後)

### 招請有經驗中西廚

一名，每月薪金一千五百元，每星期工作六天，有意者請電：  
JOHNNY RESTAURANT  
SUMMERLAND B.C.  
112-494-2521

### 車衣工人

需有五年車衣經驗。  
**級骨**  
需有五年級骨經驗。  
**摺衣熨衣兼級骨**  
需有經驗，以上各種工作請到  
SPORTSWEAR 工廠：  
112 E. 六街溫哥華面洽。

### 亞省請中西廚

要識英文，需有經驗，有意者請電 403-854-3144

### 聘廚師合作

溫哥華市內大餐館，百餘座位有大停車場，酒牌設備齊全，現聘請大廚師合作，晚七時後電話：  
294-1118 馬先生洽

### 亞省餐館請炒鑊

及企櫃。電話 403-624-3439 或 403-624-1048

### 駕駛學校請教師

高薪聘請男女教師多名，薪金從優，有經驗者皆可，有意者請電  
872-4213 王君接洽

### 埠仔請經驗中西廚

月薪四千，包食住，有意者請電：  
112-427-3366

### 餐館請中西廚

離雲埠二百呎，高尚中西餐館。宜中西廚一名，洗碗兼打什一名，工薪從優，請來函接洽，並列明電話。  
WANDER INN, BOX 97, CACHE CREEK B.C. YOK IHO

### 製衣廠請裁剪

薪水好，福利好，有意者請到  
SURREY CLASSICS  
55 WATER ST  
四樓，溫哥華面洽

### 請熟手女收銀員

北溫大藥房，請熟手女收銀員，部份時間散工，請到  
126 E. 14TH ST. 北溫面議

### 製衣廠招請

熟手車衣，打鈕門及挑脚女工，有意者請電：669-2900  
許姑娘接洽。

### 請經驗車衣

工作環境好，有工會福利。有意者請到：  
SURREY CLASSICS MFG. LTD. 55 WATER ST 四樓面議。

### 烈治文餐館請人

有此做廚經驗，日間工作，請英  
語 270-2720 或  
988-2597

### 宜一年經驗中西廚

工金從優，早午晚班，任君選擇，年齡不分，有意者請電：  
112-788-2777

### 亞省埠仔請人

宜中西廚一名，須有經驗，薪金從優。有意者請電 403-624-3530 與周森先生接洽。

### 工廠布料和衣服

廉售清貨  
地址：55 WATER ST 三樓。  
時間：一九八一年三月十三日至十四日  
星期五上午十一時至晚上九時  
星期六上午九時至下午五時

### 新屋樓下出租

新屋樓下兩房一廳，交通方便，近喜士定威靈頓街，適合喜歡清靜夫婦及小家庭居住。女學生。  
電 291-6159

### 土庫出租

一房一廳，包爐頭雪櫃，獨立門口，五十二街近非沙，交通方便  
電 325-7858

### 土庫出租

金比火七街，一房一廳，廚廁浴齊，獨立門口，交通方便，有意者請在晚上九時前電  
874-0396

### 新屋樓下出租

二房一廳廚廁齊全，交通方便，近四十九街及乃街電話：  
24-6288

### 有房出租

五年新屋，樓上有二房出租，有意者，請於晚上七時後電：  
438-3185

### 街角吉屋全間出租

近 PNE 展覽會，喜士定，交通方便三房廚廁齊全，有意者請電 254-3098

### 全間屋出租

1248 E. 11 街，四睡房，二浴室，適合大家庭。電話：  
254-8348

### 土庫出租

近緬街火四十九街，獨立門口，光猛大房廳，廚房，浴廁，爐頭雪櫃齊齊，五時後請電：  
327-0593

### 單人房出租

有多間。電話 253-2235

### 有屋出租

二層全屋，雙車房，二房一廳，飯廳連廚房，土庫半完成洗衣機齊備，港太 437-0639

### 全間屋出租

1248 E. 11 街，四睡房，二浴室，適合大家庭。電話：  
254-8348

### 土庫出租

樓上兩房一廳，廚廁全，獨立門口，有少量傢俬。電話：  
253-0723

### 兩房一廳土庫出租

十五街東夾喇飛街，近學校商店巴士站，光猛雅潔，合夫婦或小家庭。電 438-0868

### 雙人房出租

光猛雙人房，近喜士定威靈頓街，宜愛清靜無後夫婦住，晚七時後電 438-9513 洽

### 土庫出租

三房一廳，新裝修，獨立門口，晚上六時後：437-9859

### 單人房出租

先嚴譚春榮公府君係廣東恩平縣牛路塘村人不幸於一九八一年三月三日(星期六)下午六時在中央醫院壽終正寢享壽七十有八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於三月十七日(星期二)下午二時半假座暗士黨殯儀館舉行出殯歸土禮卜葬科士蘭墓園哀此訃

### 土庫出租

先嚴譚春榮公府君係廣東恩平縣牛路塘村人不幸於一九八一年三月三日(星期六)下午六時在中央醫院壽終正寢享壽七十有八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於三月十七日(星期二)下午二時半假座暗士黨殯儀館舉行出殯歸土禮卜葬科士蘭墓園哀此訃

### 訃告

先嚴譚春榮公府君係廣東恩平縣牛路塘村人不幸於一九八一年三月三日(星期六)下午六時在中央醫院壽終正寢享壽七十有八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於三月十七日(星期二)下午二時半假座暗士黨殯儀館舉行出殯歸土禮卜葬科士蘭墓園哀此訃



### 廣告標題：

### 廣告內容：

刊登一天	五元
三天	六元六角
六天	八元八角

請用正楷寫妥連同支票或滙票寄大漢公報廣告部收

The Chinese Times Advertising Dept.

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941

尚登兩星期，三星期，一個月，及更長時間廣告，

收費率請電：六八五一八九四一查詢。





**利率處高未下 大市復旺有待**

因是開後回落，市再上升，未能一氣呵成，換言之，走勢仍欠明朗，人心搖搖不定，從成交量可以看出，買意仍欠濃。

利率處高未下，對投機市場不利，地產市場開始受影響，有幾個大型屋宇，本週分期出售，但推出一、兩期後，已感市場乏力，再逐級將價錢提升根本無可能，因

### 港聞

## 海外資金繼續滾滾流入 港銀行存款又大增

### 總額九百一十六億元 一月份放款暴增五十八億餘元

【專訊】據國際金融中心之「香港」當期金融活動報告指出，多項海外資金繼續滾滾流入，今年一月份港幣存款增加百分之四點五，與去年同期相比，增幅亦達百分之四點五。

據香港銀行業管理局公佈的統計資料顯示，一月份港幣存款總額增至九百一十六億元，比十二月份的八百九十四億元增加百分之二點五。

一月份港幣存款增加百分之四點五，比十二月份的百分之四點一為高。

一月份港幣存款增加百分之四點五，比十二月份的百分之四點一為高。

一月份港幣存款增加百分之四點五，比十二月份的百分之四點一為高。

#### 港幣匯率行情

單位	HK\$
美金	535.30
英鎊	537.70
日圓	534.20
新加坡元	117.00
馬尼拉元	443.00
菲律賓元	250.50
印尼盾	275.50
新加坡元	105.50
馬尼拉元	216.50
菲律賓元	613.00
印尼盾	490.00
新加坡元	256.40
馬尼拉元	13.10
菲律賓元	61.50
印尼盾	232.00
新加坡元	253.00
馬尼拉元	26.30
菲律賓元	75.00
印尼盾	70.00

#### 股票收市行情

收市價	收市價		
太古地產	一五.三〇	太古洋行A	一四.一〇
太古地產	一五.三〇	太古洋行B	一四.一〇
太古地產	一五.三〇	太古洋行C	一四.一〇
太古地產	一五.三〇	太古洋行D	一四.一〇
太古地產	一五.三〇	太古洋行E	一四.一〇
太古地產	一五.三〇	太古洋行F	一四.一〇
太古地產	一五.三〇	太古洋行G	一四.一〇
太古地產	一五.三〇	太古洋行H	一四.一〇
太古地產	一五.三〇	太古洋行I	一四.一〇
太古地產	一五.三〇	太古洋行J	一四.一〇

### 英國四大銀行力言 提供更多工業貸款

密蘭銀行作出廿年期限貸款

【專訊】英國四大銀行，包括渣打銀行、荷蘭銀行、華比銀行及滙豐銀行，昨日發表聯合聲明，力言將提供更多工業貸款，以支持英國工業發展。

聲明指出，這四大銀行將提供總額達十億鎊的貸款，其中渣打銀行提供三億鎊，荷蘭銀行提供二億鎊，華比銀行提供三億鎊，滙豐銀行提供二億鎊。

此外，密蘭銀行亦宣佈提供廿年期限貸款，以支持英國工業發展。

### 結了頭多低報國外 千三破低價金 元二二九二價成最低 穩企則圓日跌續鈔美

【專訊】昨日金價收市，收市價為每兩九百九十二元，較前日下跌九元。

昨日金價收市，收市價為每兩九百九十二元，較前日下跌九元。

昨日金價收市，收市價為每兩九百九十二元，較前日下跌九元。

### 利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪 正宗粵菜 用料最靚 小宴晚飯 豐儉隨意 馳名燒烤 歡迎外賣

### 金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant

地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER (西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)

訂座電話：926-6037 或 926-6038

全新酒家 裝修華麗 座位舒適 名廚主理 大宴小酌 歡迎各界

新張營業 環境一流 服務週到 正宗粵菜 豐儉隨意 光臨指導

營業時間：星期一至四下午四時至十一時 星期五至六下午四時至十二時 星期日及公眾假期下午四時至十時

地下附設免費停車場，方便顧客泊車

### 黃氏酒家

WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜

將中國食品藝術提高至最高境界 每日中午特別快餐

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜 豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業：上午十一時至晚上十一時

### B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

黃白埠雲 秘書賽路蔡根根 秘書賽路蔡根根 秘書賽路蔡根根

四時有不謝之花 五節有長春之草 食在秘書賽路 住在大溫哥華 天上人間

### 天福樓

京川名菜 \* 川揚美點

▲天香拼盤 ▲海鮮富貴湯 ▲福州蟹飯 ▲樟茶鴨(一只) ▲左宗雞(一只) ▲松鼠黃魚 ▲鹽酥蝦 ▲魚香肉絲 ▲宮保尤魚卷 ▲豆沙鍋餅

特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元

特別介紹：▲薑蔥 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙龍 ▲鍋貼、水餃

週六、日及假日中午特別推出：川味原汁牛肉麵、紅油抄手、蔥油餅、牛肉油豆腐粉絲湯、貼鍋、水餃、豆沙鍋餅

營業時間：早上十一時至三時下午四時半至九時半 逢星期一休息

3787 CANADA WAY (近界限街) TEL: 437-1818 (八十停車位免費服務)



